

КОНФЕРЕНЦИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ ПАМЯТИ ПРОФЕССОРА ИВАНА ГРИГОРЬЕВИЧА ИВАНОВА

15 мая 2015 года исполнилось 80 лет со дня рождения выдающегося деятеля науки, образования и культуры Республики Марий Эл Ивана Григорьевича Иванова (1935—2012). До последних дней своей жизни он работал в Марийском государственном университете и как член редколлегии журнала «Linguistica Uralica» активно сотрудничал с эстонскими и другими финно-угорскими лингвистами. И. Г. Иванов был доктором филологических наук (1975), действительным членом Академии гуманитарных наук (1994), заслуженным деятелем науки Марийской АССР (1979), заслуженным работником высшей школы Российской Федерации (2002), почетным профессором Марийского государственного университета (2006), зарубежным членом Финно-угорского общества (1983, Финляндия), кавалером ордена Крест Маарьямаа четвертой степени Эстонской Республики (2004), обладателем памятной медали «Иван Кырла. 1909—2009» (2009), лауреатом Государственной премии им. М. Н. Янтемира Республики Марий Эл (2009). В финно-угорском научном мире он широко известен как специалист в области языковой политики и языкового планирования, марийского лите-

ратурного языка, марийской диалектологии, лексикологии, лексикографии, терминологии, фонетики и орфографии современного марийского языка, а также стилистики и этимологии. Он автор многочисленных монографий, научных и научно-популярных статей по проблемам марийского языка, культуры и этнографии марийского народа.

И. Г. Иванов был активным общественным деятелем, одним из организаторов национального движения «Марий ушем», активистом Всемарийского совета (Мер Канаш), инициатором празднования Дня марийской письменности (Тиште кече).

И. Г. Иванов самоотверженно боролся за чистоту марийского языка, за единый марийский литературный язык как основную объединяющую силу народа. Только благодаря знанию родного языка человек становится личностью, хранителем и носителем духовной культуры своего народа.

Памяти ученого была посвящена II Всероссийская научно-практическая конференция «Проблемы марийской и сравнительной филологии», состоявшаяся 15 мая 2015 года в Институте национальной культуры и межкультурной коммуникации Марийского го-

сударственного университета при поддержке Министерства культуры, печати и по делам национальностей Республики Марий Эл и Ассоциации финно-угорских университетов. В работе конференции в очной и заочной форме приняли участие более 70 представителей российских регионов, а также Венгрии и Эстонии.

На пленарном заседании с докладом о вкладе И. Г. Иванова в марийское языкознание выступила Е. М. Андрианова. Доклады, посвященные актуальным проблемам филологических исследований, представили Р. З. Хайруллин (Москва), в онлайн-режиме — Янош Пустаи (Сомбатхей—Нитра). Перед пленарными докладами демонстрировалась видеозапись, включавшая живую речь И. Г. Иванова и наиболее ценные его высказывания о судьбе марийского языка и нашей общей ответственности за его сохранение и развитие.

Работали шесть секций («Научные идеи И. Г. Иванова и основные направления развития марийской и финно-угорской лингвистики», «Актуальные проблемы современного марийского и сравнительно-сопоставительного языкознания», «Опыт развития национальных литератур и перспективы сравнительного литературоведения Урало-Поволжья», «Проблемы поэтики и стилистики марийской и финно-угорской художественной словесности», «Опыт и перспективы междисциплинарных исследований в области филологии», «Марийская филология в системе общего образования»), а также научно-методический семинар, посвященный 80-летию со дня рождения известного марийского поэта В. Х. Колумба (1935—1974), и круглый стол «Проблемы ревитализации традиционной культуры народов Волго-Камья». Представляем краткий обзор пленарных и основных секционных докладов по лингвистической проблематике.

Е. М. Андрианова (Йошкар-Ола) сосредоточила внимание на вкладе И. Г. Иванова в марийское языкознание. Она отметила важную роль тартуской школы профессора Пауля Аристэ, под научным руководством которо-

го И. Г. Иванов в мае 1965 года в Тарту защитил кандидатскую диссертацию «Фонетика тоншаевского говора марийского языка». Там же в 1975 году он защитил докторскую диссертацию на тему «Возникновение и развитие марийского литературного языка».

Докладчик перечислила важнейшие достижения И. Г. Иванова в марийской лингвистической науке:

- 1) диалектология: кандидатская диссертация, монография «Северо-западное наречие марийского языка» (1970; в соавторстве с Г. М. Тужаровым), «Словарь северо-западного наречия марийского языка» (1971), учебное пособие «Марийская диалектология» (1981) и коллективная монография «Моркинско-сернурский говор марийского языка» (2012);
- 2) лексикография: «Словарь новых слов» (2001), «Словарь лингвистических терминов марийского языка» (2005), «Словарь цветообразующих слов современного марийского языка» (2008, в соавторстве с З. С. Артюшкиной), «Словарь лингвистических терминов марийского языка для общеобразовательных школ» (2011), «Словарь терминов по истории для общеобразовательных школ» (2011), «Словарь редких слов» (подготовлен к изданию в 2015 году) и др., участие в разработке 1-го, 3-го, 4-го, 6-го томов 10-томного «Словаря марийского языка» толкового типа;
- 3) функционирование марийского языка в обществе: «Пособие по делопроизводству на марийском языке» (2007);
- 4) совершенствование марийской орфографии: участие в пополнении «Орфографического словаря» 1972 года, научное редактирование «Орфографического словаря» (1992), ответственный редактор Марийского орфографического словаря (2011), автор «Справочника по марийскому правописанию» (2013).
- 5) марийский литературный язык: докторская диссертация, книги «История марийского литературного языка» (1975) и «Познай родной язык. Размышления языковеда» (2009), учебные пособия на марийском языке о начальном этапе марийского литературного

языка (2002), по истории марийского литературного языка (2003) и о языке как душе народа (2009). И. Г. Иванов всегда был уверен в больших возможностях марийского языка. Об этом свидетельствует и его последнее учебное пособие «Введение в языкознание. Курс лекций» на марийском языке (2015).

В заключение Е. М. Андрианова отметила, что И. Г. Иванов занимал много ответственных должностей, в последние годы жизни возглавлял научно-исследовательскую лабораторию «Марийская школа», был заместителем директора по научной работе Института финно-угроведения Марийского государственного университета. Он создал научную школу лингвистов — финно-угроведов, которые в настоящее время продолжают его дело.

В докладе Яноша Пустаи (Сомбатхей—Нитра) «Современное состояние марийского языка в зеркале школьной терминологии» обозначены общие принципы конструирования научных терминов и специфика этого процесса в финно-угорских языках, а также роль терминовтвора для обеспечения образовательного процесса в школе на родных языках коренных народов и повышения престижа этих языков в обществе. Были подробно проанализированы школьные терминологические словари на марийском языке по 10 учебным дисциплинам, подготовленные и изданные в 2011 году в рамках международного проекта «Создание терминологических словарей на национальных языках для общеобразовательных школ в регионах проживания финно-угорских народов Российской Федерации».

Марийские термины охарактеризованы по происхождению и структуре. Выявлено, что наибольшее количество терминов, созданных на базе родного языка, содержат словари по биологии (78 %), языку (53,5 %) и географии (53,1 %), наименьшее — по химии (15,1 %); соответственно наименьшее количество заимствованных терминов обнаружено в словарях по биологии (10,8 %), языку (11,3 %) и ма-

тематике (12,2 %), наибольшее — по химии и истории (по 29,7 %). «Гибридных» терминов, или полукалек, больше всего в словаре по математике (70,3 %); самый «чистый» в этом плане терминологический корпус биологического словаря (10,5 % «гибридных» терминов).

По принципу слово / термин с учетом собственно марийских терминов первое место занимают словари по информатике и литературе, с учетом всех терминов — словарь по литературе. Именно в них наиболее эффективно реализован важнейший принцип терминовтвора — языковая экономия. Последнее место по уровню его реализации занимает словарь по математике. Янош Пустаи указал также на нежелательность параллелизмов в терминовтворах (свой — свой, свой — чужой, свой — гибриды с родным или чужим). В заключение он заметил, что для сохранения и развития национального языка очень важно его полноценное функционирование как языка обучения и воспитания.

Секционный доклад М. Н. Кузнецовой (Йошкар-Ола) посвящен вкладу И. Г. Иванова в разработку теоретических и практических проблем, связанных с единым марийским литературным языком. Докладчик подчеркнул, что искусственное разделение марийского языка на горномарийский и лугомарийский отрицательно сказывается на восприятии родного языка марийским населением, вызывает беззаботное, даже пренебрежительное отношение носителей к родному языку, что единый литературный язык чрезвычайно важен для консолидации народа.

Создание единого марийского литературного языка И. Г. Иванов призвал начать со сближения двух орфографий и предложил конкретные шаги: 1) не обозначать лабиальную гармонию в луговом наречии; 2) и палатальную гармонию в горном наречии; 3) унифицировать корреспонденцию гласных в луговом и горном наречиях; 4) ввести в горное наречие букву *h*, а в луговое — *ä*; 5) одинако-

во звучащие слова писать одинаково, либо по образцу горного или лугового наречия; 6) в луговом наречии после конечных *и* и *ij* опустить букву *й*, взять за основу горный вариант; 7) русские заимствования писать одинаково; 8) добиться единообразия в написании сложных слов.

Для унификации грамматической нормы И. Г. Иванов предложил а) из горного наречия позаимствовать следующие формы: окончание 3-го лица множественного числа первого прошедшего времени *-еве*; отрицательную форму второго прошедшего времени *толделам* 'не пришел', *кайыделам* 'не ушел, не пошел' вместо *толын омыл*, *каен омыл*; форму повелительного наклонения 2-го лица множественного числа *толда* 'приходите', *кайыда* 'идите'; б) ввести формы *улгече*, *улнеже*: *лиеш улгече* — *лиеш ыле гын* 'если можно', *кйлеши улнеже* — *кйлеши ыле* 'надо бы'; в) в качестве показателя множественного числа использовать *-влä* и писать его слитно: *йдырвлä* 'девушки', *пöртвлä* 'дома'; г) унифицировать падежную систему. По мнению И. Г. Иванова, падежная система единого литературного языка должна включать 18 падежей.

В докладе З. К. Ивановой и Т. И. Кирилловой (Йошкар-Ола) проанализирован практический опыт использования И. Г. Ивановым сложных слов марийского языка; их рассмотрение осуществлено на базе его книги «От судьбы не уйдешь» (2010).

В докладах участников конференции затрагивались различные аспекты и направления развития марийской и финно-угорской лингвистики: 1) факторы языковых процессов: «Русские заимствования в системе побудительных междометий марийского языка» С. С. Сибатровой (Йошкар-Ола). Превазирование среди марийских междометий русских заимствований исследователь объясняет не только интенсивными связями марийского и русского народов, но и прежде всего всеобщим марийско-русским двуязычием марийского населения в последнее столетие;

2) история литературного языка: «Развитие лексики марийского языка в 30-х гг. XX века» О. А. Сергеева (Йошкар-Ола). На материале учебника по географии 1932 года автор показывает, что составители на доступном языке объяснили многие сложные географические понятия;

3) лексикология и фразеология: «Иностранные пласты чувашской и марийской книги: сравнительный анализ» Э. В. Фомина (Чебоксары), «Валентность глаголов питания в марийском языке» Л. Я. Григорьевой (Йошкар-Ола), «Глаголы движения в марийском языке» С. И. Апсатаровой (Бирск), «Структурно-семантические модели фразеологизмов с компонентом «голова» тематической группы, характеризующей межличностные отношения (на материале марийского, русского и английского языков)» А. А. Фокиной (Йошкар-Ола), «Марийско-мордовские (эрзянские) лексические параллели» Т. Э. Ибатиной (Йошкар-Ола), «Фразеологизмы, характеризующие черты характера человека в марийском и английском языках» В. Е. Цветковой (Йошкар-Ола), «Тематическая классификация фразеологизмов с глагольной основой» Е. В. Соловьевой (Йошкар-Ола) и т. д.;

4) морфология и морфонология: «Морфологические особенности газеты «Война увэр» (на материале падежей)» В. Н. Максимова (Йошкар-Ола), «Морфонология лугово-восточных мари» Л. В. Еменуловой (Йошкар-Ола), «Полисемия частиц в марийском языке» Г. А. Эрциковой (Йошкар-Ола) и др.; 5) этимология: «Названия марийских праздников (семантико-этимологический анализ)» С. А. Малининой (Йошкар-Ола) и др.;

6) терминология на национальных языках: «Семантический способ образования терминов (на материале учебников, изданных в 1920—1930-х годах)» Н. М. Красновой (Йошкар-Ола) и др.; 7) язык художественной литературы: «Особенности языка романа М. Шкетана «Эренер» И. С. Иванова (Йошкар-Ола), «Язык и стиль восточно-марийской сказки» С. С. Сабитова (Йошкар-

Ола), «Синтаксические функции наречий в поэзии В. Колумба» Л. С. Матросовой и Н. А. Музуровой (Йошкар-Ола) и др.

В докладах В. Ю. Михальченко (Москва), Е. А. Кондрашкиной (Москва), М. А. Горячевой (Москва), В. Г. Гавриловой (Йошкар-Ола), В. М. Булыгиной (Тарту), Д. А. Салтугановой (Йошкар-Ола) рассматривалось функциональное развитие языков России, в том числе и марийского. Основные тенденции современной языковой жизни в Российской Федерации, по мнению В. Ю. Михальченко, это рост интереса к национальным языкам и культурам, желание расширить социальные функции национальных языков, а также стремление реализовать законы о языках и совершенствовать языковое законодательство многонациональной страны. Е. А. Кондрашкина высказала мысль о важности паритетного двуязычия — не только национально-русского, но и русско-национального. Пока отсутствует такое двуязычие, говорить о расширении возможностей национальных языков в обслуживании официальных сфер общения затруднительно. В. Г. Гаврилова проанализировала морфологическое дублирование как характерное явление в марийско-русских билингвальных устных текстах. В. М. Булыгина на мате-

риале социолингвистического опроса рассмотрела особенности употребления вежливых форм обращения в марийском языке. Д. А. Салтуганова затронула проблемы иноязычной речевой компетенции специалистов по межкультурной коммуникации.

На секции «Марийская филология в системе общего образования» были рассмотрены актуальные вопросы преподавания национальных языков и литературы в современных условиях.

Участники конференции рекомендовали составить и издать сборник избранных трудов профессора И. Г. Иванова.

*Р. А. КУДРЯВЦЕВА,
М. Н. КУЗНЕЦОВА, Т. Н. БЕЛЯЕВА*
(Йошкар-Ола)

Address

Raisija Kudrjavitseva
Mari State University
E-mail: kudsebs@rambler.ru

Margarita Kuznetsova
Mari State University
E-mail: margarita_kuznetsova@hotmail.com

Tatjana Beljaeva
Mari State University
E-mail: beljaeva1978@rambler.ru